



## MANUAL DE INSTRUCCIONES HORNO DA ENCASTRE

---

KS 60 Gas, cod. 7191 061

**Foster** spa

via M.S. Ottone, 18/20

42041 Brescello (RE) - Italy

tel. +39.0522.687425 - tel. Servizio Assistenza +39.0522.684450

fax +39.0522.686019 - fax Servizio Ricambi +39.0522.962166

e-mail: [service@fosterspa.com](mailto:service@fosterspa.com)

[www.fosterspa.com](http://www.fosterspa.com)





|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EN</b>  | The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.                                                                                                                                                                                   |
| <b>DE</b>  | Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.                                                                                                                                                                                                                |
| <b>IT</b>  | Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.                                                                                                                                                                  |
| <b>FR</b>  | Ce symbole figure sur le produit ou sur son emballage en application de la directive européenne 2002/96/CE sur les Déchets d'Équipement Électrique et Electronique (DEEE). Cette directive sert de règlement cadre à la reprise, au recyclage et à la valorisation des appareils usagés dans toute l'Europe. Ce produit doit donc faire l'objet d'une collecte sélective. Lorsque vous ne l'utiliserez plus, remettez-le à un service de ramassage spécialisé ou à une déchèterie qui traite les DEEE ; vous contribuerez ainsi à éviter des conséquences néfastes pour la santé et l'environnement. Pour tout renseignement sur la mise au rebut et le recyclage de ce produit, veuillez contacter la mairie ou le service de la propreté de votre commune, ou encore le magasin dans lequel vous l'avez acheté.                                        |
| <b>ES</b>  | Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud. El símbolo en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto. |
| <b>PT</b>  | O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.                                                                                                                                              |
| <b>RUS</b> | Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.                                                                                                                                                                                         |
| <b>UA</b>  | Цей символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неадекватного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.                                                                                                                                                                                                       |
| <b>NL</b>  | Het symbol op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.                                                                                                                                                      |
| <b>RO</b>  | Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoii menajeri. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul serviciului pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.                                                                                                                                                                  |
| <b>PL</b>  | Symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>SK</b>  | Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zberném stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zbernú servisnú alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>CZ</b>  | Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## **Instrucciones para el usuario**

Les agradecemos por haber elegido uno de nuestros productos y esperamos que obtengan las mejores prestaciones de este electrodoméstico.

Por lo tanto le sugerimos que siguan atentamente las instrucciones y las sugerencias de este manual para la correcta utilización de nuestros productos.

El fabricante declina toda responsabilidad por los daños a personas o cosas que puedan derivar de un mantenimiento insuficiente o inadecuado del aparato.

El fabricante se reserva el derecho de aportar las modificaciones que considere oportunas en sus productos sin obligación de preaviso.

### **Antes de usar el horno por la primera vez**

Después de sacar el horno de su embalaje y de haber extraído los accesorios (graseras y parrillas), es oportuno calentarlo a la máxima temperatura durante unos 20 minutos a fin de eliminar los posibles residuos oleosos de la elaboración, que pueden ser causa de olores desagradables durante la cocción.

En este momento es conveniente ventilar bien el ambiente. Lave las graseras y las parrillas con un producto detergente para vajillas.

Este aparato no esta destinado a ser usado por niños, personas discapacitadas o inexpertas en su uso a no ser que sean vigiladas o instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Vigile a los niños de manera que se asegure que no juegan con el aparato.

Durante la cocción se produce calor; la puerta del aparato, sobre todo si es de cristal, puede calentarse mucho: existe el peligro de quemaduras, con lo cual, no la toque y mantenga alejados a los niños.

Durante los primeros minutos de funcionamiento del horno es posible que se forme algo de vapor de condensación en la parte frontal del mismo.

Este vapor no compromete en ningún modo el funcionamiento del aparato.

### **Declaración de conformidad CE**

Las partes de este aparato destinadas a entrar en contacto con productos alimentarios son conformes a lo establecido por la dir. CEE 89/109.

Aparato conforme a las Directivas Europeas 73/23/CEE y 89/336/CEE, reemplazadas respectivamente por la 2006/95/CE y la 2004/108/CE, y modificaciones posteriores.

**Dimensiones:**

Altura: 591mm  
Anchura: 597mm  
Profundidad: 445mm

**Volume:** 58 L

**Tensión de alimentación:** 220-240V~ 50/60Hz

**Conexión eléctrica**

Asegúrese de que un técnico cualificado se encargue de la instalación y de la conexión de acuerdo con las instrucciones del fabricante y en conformidad con las leyes locales. El instalador será responsable de una conexión eléctrica correcta y del cumplimiento de las normas de seguridad.

El horno se debe conectar al suministro eléctrico mediante un interruptor onnipolar con una apertura mínima de los contactos de 3 mm.

La toma de tierra del electrodoméstico es obligatoria por ley.

No use multiplicadores o prolongadores.

Una vez finalizada la instalación del horno, los componentes eléctricos no pueden ser accesibles.

Asegúrese de que el voltaje que se indica en la placa de características corresponde al voltaje de su casa.

En el caso que sea necesario sustituir el cable de alimentación, asegurese de respetar el siguiente código de colores durante la conexión de cada cable:

- azul** - neutro (N)
- marrón** - fase (L)
- amarillo-verde** - tierra ( $\perp$ )

| QUEMADORES     | POTENCIA (H.s.) kW |      | GPL (G30/G31)      |                         |                     | GAS NATURAL (G20)       |                 |
|----------------|--------------------|------|--------------------|-------------------------|---------------------|-------------------------|-----------------|
|                |                    |      | By-pass 1/100 (mm) | INYECTOR 1/100 (mm/100) | CONSUMO g/h G30/G31 | INYECTOR 1/100 (mm/100) | CONSUMO g/h G20 |
|                | MAX                | MIN  |                    |                         |                     |                         |                 |
| QUEMADOR HORNO | 2,70               | 0,85 | 48                 | 80                      | 196                 | 115                     | 196             |
| QUEMADOR GRILL | 2,40               |      |                    | 80                      | 175                 | 115                     | 175             |
| PRESIÓN        | NOMINAL            |      | 28-30/37           |                         |                     | 20                      |                 |
|                | MIN                |      | 20                 |                         |                     | 17                      |                 |
|                | MAX                |      | 35                 |                         |                     | 25                      |                 |

## Lugar de instalación

El funcionamiento correcto del aparato de gas requiere que el aire necesario para la combustión fluya naturalmente por la habitación.

El instalador debe cumplir con las normas de seguridad del país en que se realiza la instalación.

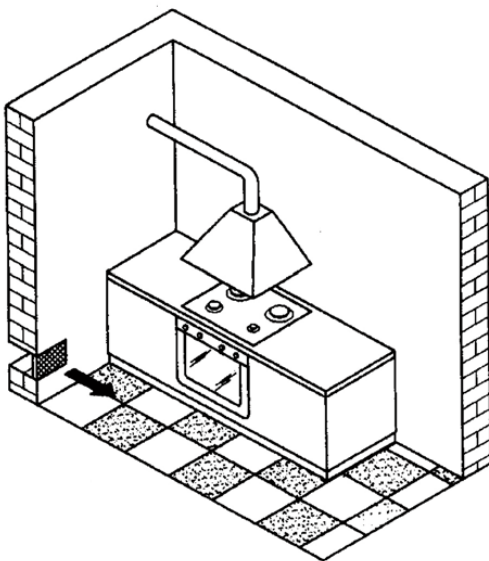
El aire debe entrar directamente en la zona a través de las aberturas de las paredes exteriores.

Estas aberturas deben incluir una sección de paso libre de por lo menos 100 cm<sup>2</sup> (con una o más aberturas).

Los gases de combustión deben expulsarse al exterior a través de extractores apropiados conectados a las chimeneas o a salidas de aire.

Si no es posible instalar un extractor, deberá conectarse un ventilador eléctrico a la parte externa de la ventana o pared, siempre que la habitación disponga de una abertura de entrada de aire en conformidad con las normas vigentes.

El ventilador eléctrico debe tener la capacidad suficiente para que el volumen de aire de la habitación se renueve entre 3 y 5 veces por hora.



## **Instalación del horno**

Es importante que todos los procedimientos de instalación sean realizados por personal técnico calificado.

Después de desembalar el horno para conectarlo, apóyelo sobre su base sin dañarlo.

No intente levantar el horno por el tirador de la puerta. Levante el horno por los laterales. No levante el horno por la conexión del gas.

Compruebe que el horno no ha resultado dañado durante al transporte.

Las medidas del horno y del mueble de cocina se indican en la figura de la página inicial.

Los muebles de cocina que estén en contacto con el horno deben ser resistentes al calor (100 ° C mín.).

Instale el horno en la cavidad de la unidad, levantándolo de los costados y procurando que el cable de alimentación no quede atrapado.

Para una ventilación correcta, siga las indicaciones sobre aberturas de ventilación de la figura: mínimo 560 x 90 mm a la base del horno. Si el horno se instala en una columna, deje una abertura mínima de 500 x 50 mm en la parte superior de la columna.

Deje por lo menos 5 mm de luz entre el borde superior del horno y el borde inferior de la encimera: Este espacio no debe ser obstruido por rieles ni otros elementos estructurales.

Cuando el horno esté instalado, asegúrese de que los lados no tocan los bordes delanteros del mueble ni los cajones o puertas adyacentes.

Fije el horno al mueble de cocina con 4 tornillos “A”, como en la figura inicial.

El horno también se puede instalar bajo una encimera.

## CONEXIÓN AL SUMINISTRO DE GAS

El sistema de suministro de gas debe encontrarse en conformidad con las leyes locales vigentes. El tipo de gas para el que se ha ajustado el horno se muestra en la placa de características técnicas en el borde lateral del frontal del horno (visible con la puerta abierta) y en el embalaje.

Antes de realizar la conexión, ajuste el horno según el tipo de gas presente en la casa.

La conexión entre el empalme de gas y la tubería se debe hacer de una de las dos maneras siguientes (ver la ilustración al final de la página):

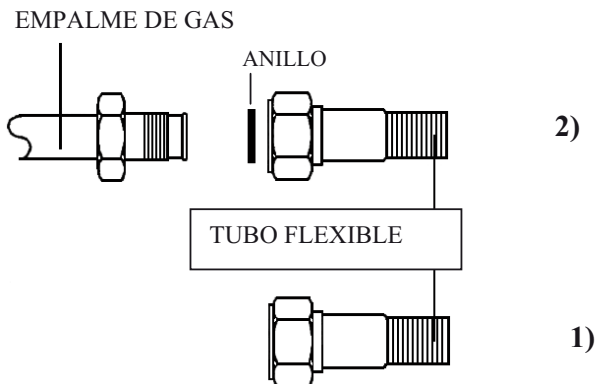
-Usando un conector sin anillo de fijación (el conector del horno es cónico: ISO R 7)

-Interponiendo el anillo de sellado metálico que se proporciona.

**Atención:** cuando haya acabado, compruebe que no haya fugas de gas. Use agua jabonosa, o cualquier otro líquido adecuado, para buscar fugas de gas.

**No use llamas para buscar fugas de gas.**

**Cuidado:** el uso de tubos flexibles de caucho conectados al empalme de salida queda prohibido, ya que éstos no pueden ser inspeccionados.

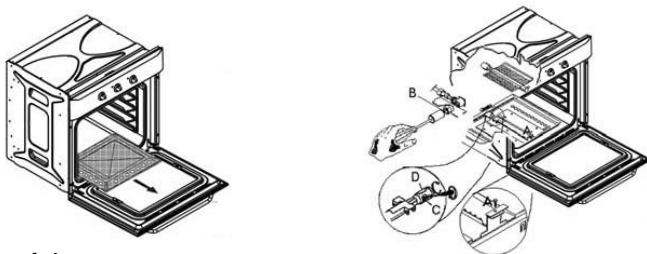


## Adaptación al tipo de gas

Es posible usar otros tipos de gas si se adaptan los ajustes del quemador como se indica a continuación:

Compruebe que el horno no se encuentre conectado a la red eléctrica. Abra la puerta del horno por completo y quite la parte inferior desenroscando los tornillos.

Quite el quemador desenroscando su tornillo, luego desatornille el inyector y sustitúyalo. Vuelva a montar el quemador y la parte inferior del horno.



## Ajuste al mínimo

El termostato del horno está equipado con una llave de derivación para la potencia mínima. Cuando cambie el tipo de gas, este ajuste se debe adaptar del modo siguiente:

retire el mando del termostato;

- si hay un panel de control de cristal, retírelo desatornillando los dos tornillos de soporte (fig. 1);

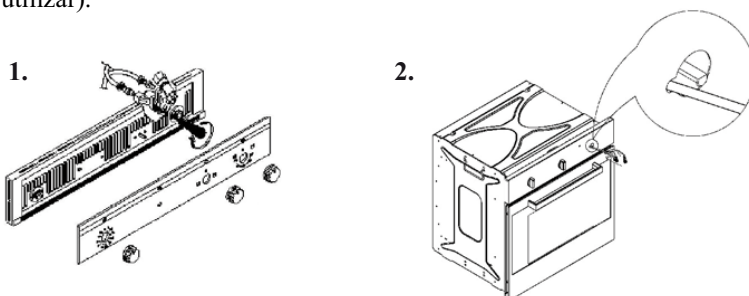
- si hay un panel de control de metal, el ajuste deberá hacerse a través de la abertura situada a la izquierda del alojamiento del mando (fig. 2).

Encienda el horno y déjelo funcionando a la temperatura máxima durante 30 minutos como mínimo. Gire el mando del termostato a la posición mínima y lleve la derivación al mínimo para conseguir una llama reducida pero constante. Realice esta operación con la puerta del horno cerrada. Use un destornillador de cabeza plana con el tornillo de la llave de derivación. Bastará con soltar el tornillo varias vueltas para ajustar al mínimo cuando cambie de gas licuado a gas natural.

**Importante:** después de ajustar el quemador, asegúrese de que la llama mínima se mantiene, y Pruébalo abriendo y cerrando varias veces la puerta del horno.

Si la llama se apaga, adapte el ajuste de la llave de derivación.

Complete las operaciones (reemplazo del inyector, ajuste del aire y de la potencia mínima), apague el horno y pegue la nueva placa de datos (que indica el tipo de gas que se va a utilizar).



## PRECAUCIONES Y RECOMENDACIONES GENERALES

No permita que el horno sea utilizado por niños o por personas enfermas sin la supervisión apropiada. Impida que los niños jueguen con el aparato.

Las partes accesibles del horno pueden alcanzar temperaturas muy altas durante el uso; mantenga a los niños alejados del aparato en funcionamiento. No utilice materiales ni sustancias abrasivas para limpiar los paneles de cristal; podría dañarlos.

El aparato alcanza temperaturas muy altas durante el uso. Evite tocar los elementos calientes situados en el interior del horno.

Atención: se recomienda utilizar guantes protectores al realizar las tareas de mantenimiento del horno.

Desconecte el aparato del suministro eléctrico antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.

Cualquier reparación o servicio que deba realizarse en el aparato deberá ser llevado a cabo sólo por personal técnico autorizado.

Asegúrese de que los cables eléctricos de otros aparatos cercanos a la encimera o el horno no entran en contacto con las partes calientes ni quedan atrapados en la puerta del horno. Utilice guantes adecuados para sacar las bandejas o los accesorios del horno cuando esté caliente.

### **No cubra la base del horno con papel de aluminio.**

No introduzca materiales inflamables en el horno. Existe riesgo de incendio si el horno llegara a encenderse de forma accidental.

Después de utilizar el horno, compruebe que el puntero del mando está en la posición de cerrado y cierre la llave de paso del gas o de la bombona.

No guarde materiales inflamables dentro del horno.

El horno lleva un ventilador para enfriar el interior de la hornilla y los componentes del horno; el ventilador crea una corriente suave de aire desde la hendidura situada por debajo del panel de control. El sistema de enfriamiento en los hornos de gas se activa al cerrar la puerta del horno y se para en cuanto ésta se abre para impedir que el usuario reciba el golpe de aire caliente.

El sistema de ventilación seguirá en funcionamiento durante 10 a 30 minutos (dependiendo de la temperatura del horno) al finalizar la cocción y con el termostato en posición de apagado (off). En la función de grill, el sistema de enfriamiento se inicia inmediatamente a continuación de la puesta en marcha, con la puerta abierta o cerrada, y se detiene como en la función anterior.

Es posible que el cristal de la puerta del horno se empañe por dentro durante la cocción. No coloque objetos pesados sobre la puerta ya que se pueden dañar la cavidad del horno y las bisagras. No tape las aberturas o ranuras de enfriamiento ni la salida de humos. Si el mando del quemador del horno se endurece con el tiempo y resulta difícil de manipular, póngase en contacto con el Servicio de asistencia técnica para que lo sustituyan.

**Atención:** para reducir el consumo y evitar los problemas causados por temperaturas excesivas altas, se recomienda dejar la puerta cerrada a menos que se indique expresamente lo contrario.

## ENCENDIDO DEL HORNO DE GAS



El horno posee un encendido electrónico.

Se enciende, con la puerta abierta, de la manera siguiente:

presione levemente el mando del termostato y gírelo, en sentido contrario al de las agujas del reloj, hasta la posición de máximo; presiónelo de nuevo para activar el encendido eléctrico.

Tenga en cuenta que no se puede dejar pulsado el encendido eléctrico más de 15 segundos. Si el quemador no entra en funcionamiento en 15 segundos, deje la puerta del horno abierta y espere al menos un minuto antes de volver a intentarlo de nuevo.

Nota: la primera vez que realice un encendido eléctrico, es normal que tenga que intentarlo varias veces, ya que hay aire en el conducto de gas.

Una vez que el quemador ha desarrollado la llama, mantenga el mando pulsado durante 10 segundos para que se caliente el termopar, desactivando así la válvula de seguridad. De no hacerlo, ésta bloqueará el flujo de gas.

Con la puerta cerrada, compruebe que el quemador del horno ha entrado en funcionamiento. Si no fuera así, repetir la operación.

Las comprobaciones de funcionamiento del horno deben realizarse con la puerta cerrada.

### **Durante el funcionamiento del horno**

Con la puerta cerrada, compruebe el funcionamiento correcto del ventilador de enfriamiento y del ventilador del horno.

Si el ventilador del horno o el de enfriamiento no funcionan, actúe de la siguiente manera:

1. Compruebe que no haya habido una interrupción en el suministro eléctrico. Si fuera así, apague el horno y espere a que vuelva la electricidad.

2. Si no ha habido interrupción alguna en el suministro eléctrico, no use el horno y póngase en contacto con el servicio post-venta.

Si se abre la puerta del horno durante las operaciones de cocción, los ventiladores del horno y de enfriamiento se detendrán para evitar dirigir calor hacia el usuario.

Una vez que se haya cerrado la puerta, los ventiladores de enfriamiento y del horno volverán a funcionar. Si no fuera así, compruebe de nuevo los puntos 1 y 2.

### **Luz piloto**

Siempre que el mando del selector se encuentra en una posición distinta de la posición de reposo contraseñada con el símbolo 0, la luz piloto se ilumina.

### **Mando del selector**

Es el dispositivo que permite seleccionar las distintas funciones de cocción.

### **Uso del selector**

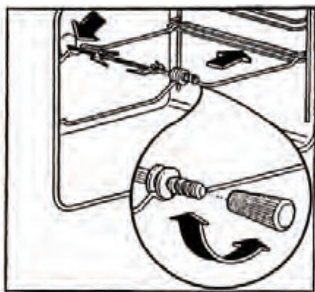


**Luz del horno:** se enciende la luz interiora del horno.



### **USO DE LA BROCHETA DE ASADO**

Deslice los alimentos por la barra de la brocheta entre los dos ganchos y fíjelos en una posición estable por medio de los ganchos para evitar que se fuerce el motor. Introduzca la brocheta en el orificio del motor y apóyela en el soporte que se proporciona. Coloque la bandeja de recogida de grasas en la parte inferior.



## ENCENDIDO DEL GRILL DE GAS



El grill posee un encendido electrónico.

Para encender el grill de gas, proceda como se indica a continuación:

abra la puerta del horno; pulse levemente el mando y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope (posición grill); arranca el ventilador de enfriamiento; no el ventilador del horno;

pulse el mando hasta el fondo para realizar el encendido eléctrico.

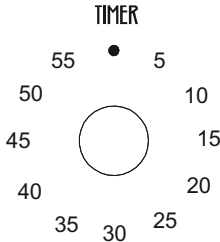
Tenga en cuenta que no se puede dejar pulsado el encendido eléctrico más de 15 segundos. Si el quemador no entra en funcionamiento en 15 segundos, deje la puerta del horno abierta y espere al menos un minuto antes de volver a intentarlo de nuevo.

Nota: la primera vez que realice un encendido eléctrico, es normal que tenga que intentarlo varias veces, ya que hay aire en el conducto de gas.

Use siempre guantes para meter o sacar comida del compartimento del horno.

**Durante el funcionamiento del grill la puerta del horno debe dejarse abierta.**

**Las partes accesibles del horno pueden calentarse mucho durante el funcionamiento del grill: mantenga alejados a los niños.**

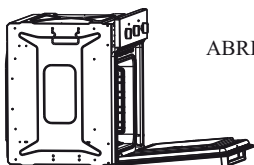


## TEMPORIZADOR MECÁNICO 60'

Se puede regular por un período máximo de 60 minutos.

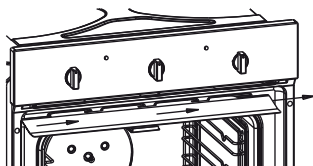
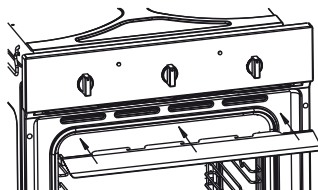
Gire el mando en sentido horario hasta alcanzar la posición de 60 minutos, y luego gire en sentido inverso hasta fijar el tiempo deseado; al cabo del cual sonará el zumbador. Sólo avisa al final del tiempo transcurrido, pero en ningún caso interrumpe la función en curso.

## INSTRUCCIONES POR L'USO DE LA PROTECCIÓN DE LOS MANDOS



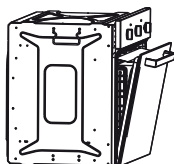
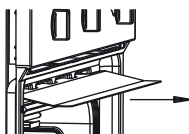
ABRIR LA PUERTA DEL HORNO

INTRODUCIR LA PROTECCIÓN  
EN LOS ALOJAMIENTOS DEL FRONTAL



ENGANCHAR LA PROTECCIÓN AL FRONTAL  
Y MOVER-LA HACIA LA DERECHA

COMPROBAR QUE LA PROTECCIÓN  
ESTÁ ENGANCHADA TRAENDO-LA  
HACIA L' EXTERIOR



CERRAR LA PUERTA DEL HORNO

### ATENCIÓN:

Mientras está funcionando, el horno y la protección alcanzan temperaturas elevadas:  
Usar medios de prevención de accidentes adecuados (guantes, etc.)

## Tabla de cocción

| Tipo de alimento                                        | Temp. °C | Altura de guía* | Tiempo cocción en minutos |                 |
|---------------------------------------------------------|----------|-----------------|---------------------------|-----------------|
| <b>Dulces en molde con masa batida</b>                  |          |                 | <b>Aconsejado</b>         | <b>Personal</b> |
| Bizcochos o bollos                                      | 175      | 2               | 55 - 65                   |                 |
| Pasteles                                                | 175      | 3               | 60 - 70                   |                 |
| Tarta sublime                                           | 175      | 3               | 60 - 70                   |                 |
| <b>Dulces en molde de pastaflora</b>                    |          |                 |                           |                 |
| Fondo para tartas                                       | 200      | 3               | 8 - 10                    |                 |
| Fondo de tarta con requesón                             | 200      | 3               | 25 - 35                   |                 |
| Fondo de tarta con frutas                               | 200      | 3               | 25 - 35                   |                 |
| <b>Dulces con molde con masa elevada</b>                |          |                 |                           |                 |
| Fondo para tartas                                       | 180      | 3               | 30 - 45                   |                 |
| Pan blanco 1 kg de harina                               | 200      | 3               | 25 - 35                   |                 |
| <b>Dulces pequeños</b>                                  |          |                 |                           |                 |
| Pastaflora                                              | 200      | 3               | 10 - 15                   |                 |
| Masa de buñuelos                                        | 200      | 2               | 35 - 45                   |                 |
| Masa de galletas                                        | 200      | 3               | 15 - 20                   |                 |
| <b>Lasaña</b>                                           | 225      | 2               | 40 - 50                   |                 |
| <b>Carnes (tiempo de cocción por cada cm de grosor)</b> |          |                 |                           |                 |
| Asados de cocción larga (por ejemplo ternero asado)     | 200      | 2               | 120 - 150                 |                 |
| Asados de cocción breve (por ejemplo roastbeef)         | 200      | 2               | 60 - 90                   |                 |
| Carne rellena                                           | 200      | 2               | 30 - 40                   |                 |
| <b>Aves</b>                                             |          |                 |                           |                 |
| Pato 1 1/2 kg                                           | 200      | 2               | 120 - 180                 |                 |
| Oca 3 kg                                                | 200      | 2               | 150 - 210                 |                 |
| Pollo asado                                             | 200      | 2               | 60 - 90                   |                 |
| Pavo 5 Kg                                               | 175      | 2               | 240 circa                 |                 |
| <b>Caza</b>                                             |          |                 |                           |                 |
| Liebre                                                  | 200      | 2               | 60 - 90                   |                 |
| Pata de corzo                                           | 200      | 2               | 90 - 150                  |                 |
| Pata de ciervo                                          | 175      | 2               | 90 - 180                  |                 |
| <b>Verduras</b>                                         |          |                 |                           |                 |
| Patatas de horno                                        | 220      | 2               | 30 - 40                   |                 |
| Flan de verduras cocidas                                | 200      | 2               | 40 - 50                   |                 |
| <b>Pescado</b>                                          |          |                 |                           |                 |
| Trucha                                                  | 200      | 2               | 40 - 50                   |                 |
| Salmon                                                  | 200      | 2               | 40 - 50                   |                 |
| <b>Pizza</b>                                            | 240      | 3               | 10 - 20                   |                 |
| <b>Grill</b>                                            |          |                 |                           |                 |
| Chuletas                                                |          | 4               | 8 - 12                    |                 |
| Salchichas                                              |          | 4               | 10 - 12                   |                 |
| Pollo a la parrilla                                     |          | 2               | 25 - 35                   |                 |

\* El número de las guías se refiere desde el más bajo (excluido el apoyo sobre el fondo del horno ya que la bandeja no puede introducirse). Los datos de la tabla son orientativos; el tipo y el tiempo de cocción cambian según la cantidad y la calidad de los alimentos.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL HORNO

**Importante:** Antes de realizar las operaciones de mantenimiento del aparato, es necesario desconectarlo siempre de la red eléctrica desenchufándolo de la toma de corriente o cortando la corriente de la línea de alimentación por medio del interruptor omnipolar de la instalación eléctrica.

### Limpieza del horno:

- Deje enfriar el horno y límpielo después de cada uso para evitar la formación de incrustaciones que de otro modo se recalentarían una y otra vez.
- Si la suciedad es resistente, use un producto específico para la limpieza del horno siguiendo las instrucciones del envase.
- Limpie la parte externa con una esponja humedecida en agua templada.
- No use sustancias abrasivas, estropajos metálicos, limpiadores eléctricos de vapor ni productos inflamables.
- No utilice materiales ni sustancias abrasivas para limpiar los cristales, ya que podrían dañarse.
- Lave los accesorios en el lavavajillas o a mano con un producto específico para la limpieza del horno.

### Atención:

para las siguientes operaciones se aconseja el uso de guantes de protección.

## Desmontaje de la puerta del horno

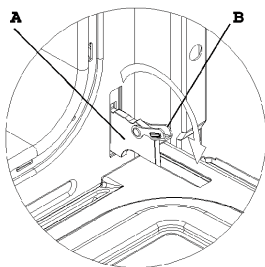
Realice las operaciones siguientes con el máximo cuidado.

Las bisagras “A” incluyen dos pernos móviles en forma de U “B”.

Cuando los pernos en U “B” están levantados, las bisagras se desenganchan de su alojamiento. A continuación, levante la puerta y tire de ella hacia el exterior dejándola reposar sobre uno de los laterales cerca de las bisagras.

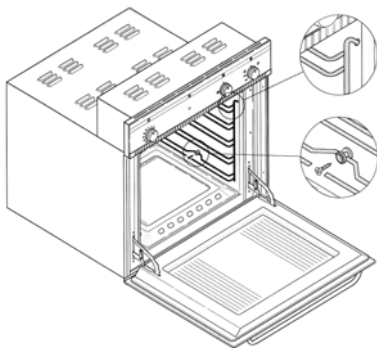
Para montar de nuevo la puerta del horno:

Enganche las bisagras en las muescas y abra completamente la puerta. Vuelva a colocar los pernos móviles en U “B” en su posición inicial antes de cerrar la puerta.



## Limpieza de las rejillas laterales

Para retirar las guías laterales y facilitar la limpieza del interior del horno, presione suavemente el punto “A” como se muestra en la figura.



## CAMBIO DE LA BOMBILLA DEL HORNO

Desconecte el horno de la red eléctrica.

Desmonte la tapa de la bombilla, cambie la bombilla y vuelva a colocar la tapa de la bombilla.

Conecte nuevamente el aparato a la red eléctrica.

Utilice exclusivamente bombillas de 25W 220-240 V~, tipo E-14, T300°C.

La lámpara suministrada con este aparato es una “Lámpara para uso especial” utilizable solo con el aparato entregado; no se puede utilizar para la iluminación doméstica.

